III. Z życia naukowego

DOI: 10.17951/et.2017.29.318

Алла Кожинова

EUROJOS XIII (Москва, 29–30 V 2017 г.)

30–31 мая 2017 г. в Москве состоялась международная научная конференция «Язык и ценности. Актуальные проблемы “Аксиологического лексикона славян и их соседей”». Ее организаторами выступили Польская академия наук, представленная Научным центром в Москве, совместно с Комиссией по этнолингвистике при Международном комитете славистов, Институтом славистики Польской академии наук в Варшаве, Институтом польской филологии Университета Марии Кюри-Склодовской в Люблине и Польским культурным центром в Москве. В конференции приняли участие филологи из Польши, России, Беларуси и Украины. Украинские слависты, представлявшие Киевский национальный университет им. Т. Шевченко, сделали свои доклады по телемосту между Москвой и Киевом.

С приветственными словами выступили директор Научного центра Польской академии наук в Москве М. Понкцински, заместитель директора Института славистики Польской академии наук Д. Пазио-Влазовска, а также директор Польского культурного центра в Москве, в стенах которого происходили конференционные заседания, Д. Клеховски. Е. Бартминski зачитал письмо А. Вежбицкой в адрес конференции. В нем были такие строки: «Вспоминаю детские стихи: “Что такое хорошо и что такое плохо”. Вот то, что вы встречаетесь в Москве, чтобы обдумывать лексику ценностей, то есть лексику добра, – это уж несомненно хорошо. А быть далеко – это плохо”». Участники конференции, в свою очередь, подписали ответное приветственное письмо.

Конференционные заседания открылись докладом С.М. Толстой (Институт славяноведения РАН, Москва), которая обратила внимание на антропоцентризм культурной антропологии и на ведущую роль человека как «инструмента» восприятия и концептуализации мира.

Подобное вступление, определяющее центральное место ценностей, связанных с человеком, в формировании языкового образа мира, представляется чрезвычайно важным, поскольку московская конференция явилась продолжением проекта EUROJOS, начало которому было положено в 2001 г. Эта встреча была определена как EUROJOS XIII, что подчеркивает преемственность и непрерывность исследований, проводимых в рамках проекта. Настоящая конференция, как и предыдущая, которая прошла 7–9 декабря 2016 г. в Люблине, показала, что завершение в 2015 г. гранта «Методы анализа языкового образа мира в контексте сравнительных исследований», предоставленного польским Министерством науки и высшего образования, не означает окончания работ

над создающимся в рамках названного проекта «Аксиологическим лексиконом славян и их соседей», три тома которого («Дом» (2015 г.), «Работа» (2016 г.) и «Честь» (2017 г.)) уже опубликованы, тома «Европа» и «Свобода» готовятся к печати, в печать отдан также отдельный том, посвященный анализу проводившегося в рамках проекта анкетирования. Именно анализу проведенных исследований были посвящены доклады В. Г. Кульпиной (МГУ, Москва) и В.А. Татаринова (Российское терминологическое общество «РоссТерм») «Аксиология труда в жизни, в языке и в словаре (по материалам тома "Praca" в «Аксиологическом лексиконе славян и их соседей», а также П. Сотирова (Университет им. М. Кюри-Склодовской, Люблин) "LASiS – refleksje redaktorskie po opublikowaniu tomu *HONOR*". Выступавшие обратили особое внимание на тот факт, что сравнение разнообразнейших типов данных в различных языках, причем не только славянских, становится возможным благодаря тому, что все материалы рассматриваемых изданий написаны в концептуально едином русле в соответствии с теоретическими и методологическими принципами Люблинской этнолингвистики.

Эти принципы были уточнены на конференции в выступлении Е. Бартминьского, главы Люблинской этнолингвистической школы. Сообщив собравшимся о продолжении работ над «Аксиологическим лексиконом», а именно над очередными десятью концептами, такими, как, например, ЗДОРОВЬЕ, РОДИНА, ДЕМОКРАТИЯ и др., он отметил, что исходной идеей авторов проекта был анализ специфики понимания ценностей, или «культурных концептов», носителями различных языков. При этом концепты выступают как элементы плана содержания, планом выражения которых являются лексемы с их различающейся для каждого языка семантикой. Для экспликации этой семантики принята концепция «когнитивной дефиниции», позволяющей, при привлечении дискурсивных и анкетных данных, уловить, как говорящий понимает слова, и на основе этого знания сформировать структуру «культурного концепта». Собственно анализу принципов когнитивной дефиниции был посвящен доклад С. Небжеговской-Бартминьской (Университет им. М. Кюри-Склодовской, Люблин) «Czy definicja kognitywna jest definicją otwartą?». А эпистемические подходы, характерные для современного этапа в развитии украинской лингвокопцетологии, а также дальнейшие пути ее развития были представлены в докладе И.А. Голубовской (Киевский национальный университет им. Т. Шевченко, Киев).

О том, что данная методика работает, свидетельствовали и другие выступления на конференции. Безусловно, ни один доклад не мог претендовать на полноту и целостность представления концепта (а именно описание подобного рода – холистическое или синтетическое – можно считать наиболее приемлемым), однако каждое исследование может стать новым кирпичиком в построении концептуальной структуры. Больше всего докладов было посвящено двум концептам, находящимся, по сути, на противоположных сторонах концептуальной оси образа мира: древнему СЕМЬЯ, зародившемуся в недрах патриархального общества (Л.Л. Шестакова (Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН, Москва) «Концептуализация СЕМЬИ в поэтическом дискурсе (из опыта наблюдений)», Л.Л. Федорова (РГГУ, Москва), Д. Па-

зио-Влазовска (Институт славистики ПАН, Варшава) «Штрихи к этнолингвистическому портрету семьи», С.А. Яковлева (Национальный университет Мехико (Мексика)), Л.Л. Федорова (РГГУ, Москва) «Современные представления о семье мексиканской молодежи», а также Е.С. Узенева (Институт славяноведения РАН, Москва) «О семейных ценностях староверов Польши и Болгарии (по материалам полевых исследований)», и новому демократия, характеризующему стремительно глобализирующийся социум (Е.Н. Руденко (БГУ, Минск) «Стереотип демократия в белорусссском и американском варианте английского языка», М. Гжешчак (Католический университет в Люблине, Люблин) «demokracja w języku polskim», П. Сотиров (Университет им. М. Кюри-Склодовской, Люблин), G. Padarewa «Koncept demokracja w języku bułgarskim (uwagi wstępne)»).

Другие концепты также рассматривались на материале одного языка (Э. Масловска (Институт славистики ПАН, Варшава) «Projekt struktury kognitywnej hasła dusza w języku polskim», Ю.О. Письменна (Киевский национальный университет им. Т. Шевченко, Киев) «Концепт воля в українській лінгвокультурі», И. Шадура (Университет им. М. Кюри-Склодовской, Люблин) «Zdrowie w sieci semantycznej języka polskiego») и в сравнительном аспекте (В.Г. Кульпина (МГУ, Москва) «Этнолингвистические пределы экзистенции концепта народ в русском и польском языковом сознании», Луиза К. Байрамова (Казанский федеральный университет, Казань) «Здоровье и болезни как ценность и антиценность во фразеологической парадигме русского и болгарского языков»).

Работа над когнитивной дефиницией предполагает анализ различного рода данных, не только системных источников, каковыми являются словари. Один тип данных дает использование анкет – о характере и результатах аксиологического анкетирования говорилось в докладе О.Е. Фроловой (МГУ, Москва) «Справедливость в зеркале анкетирования». Для построения когнитивной дефиниции важным является также, как показывает Е. Бартминьски, «описание различных типичных способов профилирования базовых представлений на почве дискурсов» – на конференции были представлен опыт анализа дискурсивной составляющей на материале литературных (В.Ф. Чемес (Киевский национальный университет им. Т. Шевченко, Киев) «Концепт правда в поезії Тараса Шевченка (пошук дослідницьких підходів)») и народных (М.Л. Ковшова (Институт языкознания РАН, Москва) «Традиционные смыслы и сквозные образы в русских пословицах, загадках и идиомах: лексикографический аспект») текстов. Примеры учета этимологических данных, а также предостережения против некритического их использования прозвучали в докладе А. Кожиновой (БГУ, Минск) «Учет историко-этимологических данных в процессе работы над стереотипами».

По общему мнению, высказанному участниками EUROJOS XIII, конференция способствовала исследованию многих проблем, возникающих в процессе работы над «Аксиологическим лексиконом славян и их соседей» и укрепила творческое взаимодействие исследователей, приступающих к очередному этапу работы над ним.